

BENUTZERHANDBUCH FÜR INDUSTRIEKÜHLER





Benutzerhandbuch

1. Einfuehrung

2. Garantie

3. Installation und Montage

1. Einfuehrung

Wir möchten Ihnen für Ihr Vertrauen danken und dafür, dass Sie dieses Kühlgerät erworben haben. Dieses Handbuch wurde erstellt, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten und den korrekten Gebrauch und die Wartung der Kühlgeräte sicherzustellen. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. Dieses Handbuch wird als integraler Bestandteil des Kühlgeräts betrachtet und sollte daher an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Das Garantiezertifikat ist in diesem Benutzer-Wartungshandbuch zusammen mit der Registrierungsnummer des Geräts enthalten. Im Falle eines Verlusts fordern Sie bitte ein Duplikat an, indem Sie das Modell, die Seriennummer und das Kaufdatum angeben. Bevor Sie irgendeine Operation durchführen, sei es als Installationstechniker oder als Benutzer des Geräts, sollten Sie sich mit den in diesem Handbuch erklärten Punkten vertraut machen. Der Hersteller geht davon aus, dass sowohl der Installationstechniker als auch der Benutzer des Geräts über die grundlegendsten Kenntnisse verfügen, um den Inhalt dieses Handbuchs zu verstehen, sowie über ein Bewusstsein für grundlegende Hygiene- und Sicherheitsprinzipien. Falls erforderlich, muss dieses Gerät ausschließlich von qualifiziertem technischem Personal repariert werden. Wenn Sie Fragen zum Inhalt dieses Handbuchs haben, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller.

Seriennummer-Bereich



Der Benutzer ist für die folgenden Punkte verantwortlich:

- Eignung der Räumlichkeiten für die Anforderungen des gekauften Geräts.
- Stromversorgung gemäß den aktuellen Standards und ausreichend für den Verbrauch und die Sicherheit des Geräts.
- Notwendiges Material zur Reinigung des Geräts.
- Wasseranschluss oder Abfluss, wie für die Installation des Kühlgeräts erforderlich.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung in folgenden Situationen ab:

- Unsachgemäße Verwendung des gekauften Geräts.
- Installation, die nicht nach den in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren durchgeführt wurde.
- Fehler in der Stromversorgung.
- Unbefugte Änderungen oder Eingriffe.
- Verwendung von Ersatzteilen, die nicht spezifisch für das Modell sind.
- Vollständige oder teilweise Nichtbeachtung der Anweisungen.
- Vorfälle, die durch das Transportunternehmen oder die Bewegung des Geräts an seinen Installationsort verursacht werden.

2. GARANTIE

Die Garantie für das Gerät und die Teile, aus denen es besteht, beträgt ein Jahr ab dem Verkaufsdatum und umfasst den Ersatz (unfrei) der defekten Komponente oder Komponenten, sofern dies nicht auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen ist. Die Garantie deckt keine Ausfälle oder Brüche von Komponenten, selbst wenn sie innerhalb des festgelegten Zeitraums auftreten, die darauf zurückzuführen sind, dass das Gerät unter anderen Arbeitsbedingungen als den in diesem Handbuch und den Details jedes Modells im Katalog festgelegten betrieben wird (Stromversorgungsausfälle, hohe Umgebungstemperaturen, Fenster, Beleuchtung usw.).

3. INSTALLATION UND MONTAGE

Das Gerät darf nicht aus seiner standardmäßigen vertikalen Position bewegt werden, jedoch können einige Geräte, falls erforderlich, nur wie auf der Verpackung angegeben auf die Seite gelegt werden. Es wird empfohlen, das Gerät auf einer soliden, ebenen und stabilen Oberfläche auszupacken. Um es zum Installationsort zu transportieren, kann ein Wagen oder Gabelstapler verwendet werden. Es sollte nicht über den Boden gezogen werden und es muss stets darauf geachtet werden, dass es nicht aus dem Gleichgewicht gerät. Entfernen Sie dann die Verpackung, um das Gerät vollständig von allen Abdeckungen und Verpackungsmaterialien zu befreien, und vermeiden Sie dabei Stöße gegen das Gerät, Kratzer oder das Abschrauben der Füße. Sobald es ausgerichtet ist, sollte die Schutzfolie vom Edelstahl mit einem stumpfen Werkzeug entfernt werden. Wenn das Gerät an seinem endgültigen Standort aufgestellt wird, sollte es von der Wand weggezogen werden, sodass ein Abstand von 7 cm an der Rückseite und mindestens 7 cm an den Seiten besteht.



ERSTE REINIGUNG

Entfernen Sie zunächst die vorgeschchnittene Schutzfolie vom Stahl mit einem stumpfen Werkzeug. Die erste Reinigung sollte mit einem in Wasser und Neutralseife angefeuchteten Tuch durchgeführt werden.

VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL ODER ABRASIVE PRODUKTE und achten Sie besonders darauf, die elektrischen Komponenten nicht zu benetzen.

Vermeiden Sie vollständig die Verwendung von Utensilien oder Elementen, die das Gerät zerkratzen oder beschädigen könnten.

Wir empfehlen, die Außenseite des Geräts täglich mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Wenn das Gerät gereinigt und getrocknet ist, platzieren Sie die Zubehörteile an ihren vorgesehenen Stellen.

ACHTUNG

Bitte verwenden Sie keine Stahlwolle oder Nickelschwämme zur Reinigung von **EDELSTAHL** und lassen Sie diese nicht auf der Oberfläche liegen, da sich Eisenablagerungen festsetzen und Rostbildung verursachen können, was die Hygiene der Oberfläche gefährdet.

Erste Hinweise

Bevor Sie das Gerät einschalten, empfehlen wir Ihnen, die Anweisungen zu lesen und die beschriebenen Schritte zu befolgen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. SICHERHEIT UND INSPEKTION
2. ALLGEMEINE ANSCHLÜSSE
3. IDENTIFIKATION DES GERÄTS
4. INBETRIEBNAHME
5. NUTZUNG UND GRENZEN
6. EMPFEHLUNGEN
7. VORSICHTSMASSNAHMEN
8. WARTUNG

- a. GAS-KONDENSATOR
- b. VERDAMPFER
- c. AUTOMATISCHES VERDAMPFUNGSGITTER
- d. TÜRDICHTUNGEN

9. BETRIEBSPRÜFUNGEN

- a. PRÜFEN BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN
- b. LÄRMPRÜFUNGEN

10. HERSTELLUNGSELEMENTE

- a. KÄLTEMITTEL
- b. ZUSAMMENSETZUNG DER WÄRMEDÄMMUNG



1. SICHERHEIT UND INSPEKTION

Um das Gerät zu inspizieren, bevor es in Betrieb genommen wird, sollten die folgenden Überprüfungen beachtet werden:

- Ändern Sie nicht die Spezifikationen des Platten- oder Betriebsbuchs des Herstellers.
- Entfernen oder ändern Sie nicht die Sicherheitselemente.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen.
- Berühren Sie das Gerät nicht barfuß.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät auszustecken.
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vom Stromnetz, indem Sie zuerst den Hauptschalter ausschalten und dann das Gerät ausstecken.
- Das Gerät darf nicht in bedrohlicher Atmosphäre oder unter Brandrisiko verwendet werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Adaptern, Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit geistigen, sensorischen oder physischen Einschränkungen verwendet werden. Personen ohne Erfahrung oder Wissen müssen beaufsichtigt oder eingewiesen werden.
- Überprüfen Sie, dass Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf der Spezifikationstafel des Geräts übereinstimmen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät bei der Anlieferung keine Mängel aufwies. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die während des Transports oder durch falsche Lagerung entstanden sind.
- Überprüfen Sie die Funktion der beweglichen Komponenten des Geräts.
- Überprüfen Sie die Sicherheit des Steuerungspaneels, der elektrischen Kabel und Verbindungen.
- Überprüfen Sie, ob alle Innen- und zusätzliches Zubehörteile vorhanden sind.

2. ALLGEMEINE ANSCHLÜSSE

Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werten übereinstimmen. Es ist wichtig, dass die elektrische Installation, an die das Gerät angeschlossen wird, über einen ERDUNGSKONTAKT sowie die notwendige thermische und differenzielle Schutzvorrichtung verfügt. Die Stromversorgung muss den geeigneten Querschnitt für den Energieverbrauch des Geräts haben. Wenn das Gerät angeschlossen und in Betrieb genommen wird, wird je nach Modell eine Kontrollleuchte an der Schalttafel angezeigt. Wenn mehrere Geräte hintereinander installiert werden, muss jedes Gerät unabhängig an die Stromversorgung angeschlossen werden, wobei die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen vermieden werden sollte. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn einer der oben genannten Punkte nicht eingehalten wird.



3. IDENTIFIKATION DES GERÄTS

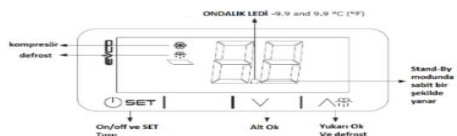
Das Gerät, das Modell und die Seriennummer werden durch die auf dem Registrierungsdokument oder auf dem Datenblatt, das an allen Produkten angebracht ist, angezeigten Informationen identifiziert. Neben den Identifikationsdaten des Geräts werden auch Informationen zum Kältemittelgas und zur elektrischen Spannung, an die das Gerät angeschlossen werden muss, angezeigt.



NUMMER	ERKLÄRUNG
1	HERSTELLUNG
2	JAHR
3	MODELL
4	SERIENNUMMER
5	KLIMAKLASSE
6	KÜHLELEISTUNG
7	GASTYP
8	STROM
9	BELEUCHTUNG

4. INBETRIEBNAHME

- Sobald das Innere des Geräts sauber ist, schließen Sie die Stromversorgung an und schalten Sie es in die Ein- oder I-Position. Der Schalter sollte beleuchtet sein.
- Das Thermostat-Display zeigt die Lufttemperatur im Gerät an.
- Eine Minute nach dem Einschalten des Schalters leuchtet die LED, die anzeigt, dass der Kompressor arbeitet, dauerhaft auf.
- Es ist nicht notwendig, Programmeinstellungen vorzunehmen, da diese bereits im Produktprogramm voreingestellt sind.
- Die Anfangstemperatur, die auf dem Thermostat-Display angezeigt wird, entspricht der Umgebungstemperatur. Während das Gerät arbeitet, sinkt die Temperatur, bis sie die Betriebstemperatur erreicht.
- Die Geräte zur Lagerung von Tiefkühlkost sind so programmiert, dass sie zwei Stunden nach Betriebsbeginn automatisch abtauen.
- Es ist wichtig, dass das Gerät läuft, bis es seine Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie es mit Produkten beladen.



5. NUTZUNG UND GRENZEN



- Jede Einheit ist für einen bestimmten Temperaturbereich ausgelegt.
- Die Temperatur muss unter Berücksichtigung der folgenden Punkte ausgewählt werden:
- Art des Produkts zur Kühlung oder Konservierung.
- Umgebungstemperatur.
- Häufigkeit des Öffnens der Türen.

KÜHLUNG (-2°C bis +8°C)	Geeignet zur Konservierung frischer Produkte oder vorgekochter Lebensmittel sowie zur Kühlung von Getränken.
TIEFKÜHLKOSTLAGERUNG (-22°C bis -18°C)	Konserviert zuvor tiefgefrorene Produkte über lange Zeiträume.
FISCHABTEIL (-4°C bis +2°C)	Zur Lagerung von frischem Fisch, bedeckt mit Eis, für kurze Zeiträume.

LEBENSMITTEL	LAGERBEDINGUNGEN		UNGEFÄHRE LAGERZEIT
	TEMPERATUR (°C)	RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT (%)	
FISCH	-1 bis 2	90-100	6-10 Tage
TIEFGEFRORENER FISCH	-29 bis -18	90-95	6-12 Monate
FLEISCH	-2 bis 0	80-90	2-4 Wochen
HUHN	-1 bis 0	80-85	3-5 Tage
MILCHPRODUKTE	2 bis 4	75-80	4-6 Tage

Obwohl es möglich ist, die Temperatur durch Manipulation des Thermostats auszuwählen oder neu zu programmieren, ist dies nicht ratsam, da dies zu einer fehlerhaften Funktion des Geräts führen kann und der Zweck, für den es programmiert wurde, geändert wird. Aus diesem Grund sollte eine solche Manipulation niemals vorgenommen werden.

Der Benutzer dieses Geräts ist für Schäden verantwortlich, die durch die Nichtbeachtung des oben beschriebenen Punktes verursacht werden.

Die für die Lagerung von Tiefkühlkost konzipierten Einheiten sind für die Konservierung von Tiefkühlkost geeignet und nicht zum Einfrieren des Produkts.

Die für die Einheiten festgelegten Betriebsgrenzen werden durch die Klimakategorie angezeigt:



0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	27	70
6	40	40
7	35	75
8	23,9	55

6. EMPFEHLUNGEN

- Es wird empfohlen, zu warten, bis die Kammer ihre Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Produkte eingeführt werden.
 - Um eine bessere Leistung zu erzielen, vermeiden Sie das Einführen heißer Lebensmittel sowie Getränke, die nicht in versiegelten Verpackungen sind.
 - Schützen Sie Lebensmittel und ihre Gerüche durch die Verwendung eines hermetischen Verschlusssystems. Platzieren Sie sie so im Gerät, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist und respektieren Sie die im Inneren des Geräts angegebene maximale Beladung
 - Vermeiden Sie es, die Türen häufig zu öffnen, und lassen Sie die Türen vor allem nicht offen stehen.
 - Vermeiden Sie das Platzieren von Papp- oder Papierbögen auf den Regalen, da dies die Luftzirkulation behindert.
- Wenn das Gerät für längere Zeit abgeschaltet werden muss, werden die folgenden Schritte empfohlen:
- Entfernen Sie die Produkte aus dem Inneren des Geräts.
 - Schalten Sie den Hauptschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
 - Reinigen Sie das Innere und Äußere des Geräts.
 - Öffnen Sie die Tür teilweise, damit Luft zirkulieren kann und unangenehme Gerüche vermieden werden.

7. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Stabilität des Geräts ist auch bei geöffneten Türen gewährleistet. Es ist jedoch streng verboten, sich auf die Türen zu lehnen.



- Bei Einheiten mit Metallschubladen wird empfohlen, diese nicht mit mehr als 30 kg pro Schublade oder 25 kg in Kunststoffkisten zu beladen. In jedem Fall muss sichergestellt sein, dass die Last gleichmäßig verteilt ist. Aus diesem Grund ist es nicht erlaubt, sich auf die Schubladen zu setzen oder zu lehnen.
- Entfernen Sie den Schutz von beweglichen Teilen nicht, ohne zuvor die Stromversorgung zu trennen.
- Treffen Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, bevor Sie den Kondensatorbereich manipulieren, da einige Komponenten hohe Temperaturen erreichen können, was zu Verbrennungsgefahr führt. **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.**

8. WARTUNG

Bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schalten Sie den Hauptschalter in die AUS- oder 0-Position. Die Geräte sind mit einem Ablauf ausgestattet, um die Reinigung zu erleichtern und das eventuelle Austreten von Flüssigkeiten aus den Lebensmitteln zu ermöglichen. Während der Reinigung muss die Abdeckung des Ablaufs entfernt und gereinigt werden, um zu verhindern, dass sie durch feste Elemente blockiert wird. Die gute Funktion und Leistung des Geräts hängen weitgehend von der korrekten und regelmäßigen Wartung ab. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Verfahren entstehen.

a. GAS-KONDENSATOR

Die falsche Wartung und mangelnde Reinigung des Gaskondensators des Kühlgeräts kann die Leistung des Geräts erheblich reduzieren und die Lebensdauer des Kompressormotors verkürzen. Je sauberer das Gerät, insbesondere die Kondensatorlamellen, desto größer die Energieeinsparung. In jedem Fall wird empfohlen, diese Aufgabe von einem Servicetechniker durchführen zu lassen. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Die Reinigung des Gaskondensators muss bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät erfolgen. Entfernen Sie die Schutzgitter oder nehmen Sie die Kondensatoreinheit heraus (je nach Modell). Um den Schmutz zwischen den Kondensatorlamellen zu entfernen, werden folgende Verfahren empfohlen:

- Verwenden Sie eine Zahnbürste oder eine Bürste mit weichen Borstenbrush.
- Blasen Sie den Schmutz mit einem geeigneten Gerät weg.
- Verwenden Sie Luftdruck, um den Schmutz zu entfernen.

Wir empfehlen, diese Wartung mindestens alle drei Monate und zu Beginn jedes Sommers durchzuführen.

b. VERDAMPFER

Nur für Fachpersonal



Die einzige Wartung, die die Verdampfer erfordern, ist die ordnungsgemäße Reinigung. Dies muss bei stillstehender Maschine und nach dem Schmelzen des Eises an den Lamellen oder nach dem Abtauen durch Betätigen der Steuerung erfolgen. Dieser Vorgang kann durch die Verwendung von warmem Wasser beschleunigt werden. **NIEMALS** harte oder scharfe Gegenstände verwenden.

Zum Reinigen der Spule oder des Gehäuses **KEINE** chemischen Entfetter mit Säureverbindungen oder Bleichmittel, Chlor, Ammoniak oder Salze verwenden, da alle diese Produkte Kupfer und Aluminium stark angreifen. Verwenden Sie nur Wasser mit gut verdünnten neutralen Reinigungsmitteln oder Produkte, die speziell für die Reinigung von Verdampfern in Kühlgeräten entwickelt wurden.

Je sauberer das Gerät, desto größer die Energieeinsparung.

c. AUTOMATISCHES VERDAMPFUNGSGITTER

Nur für Fachpersonal

Die meisten Geräte sind mit einer automatischen Verdampfungsschale ausgestattet, wenn kein externer Ablauf zum Auffangen des Abtauwassers von den Verdampfern vorhanden ist. Wenn diese Schale nicht vorhanden ist, müssen die Abflussrohre direkt mit dem entsprechenden Gerät verbunden oder ein Behälter zum Auffangen des Wassers aufgestellt werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Verfahren entstehen.

d. TÜRDICHTUNGEN

Die Gummidichtungen der Türen sind so konzipiert, dass sie die Türen zu den Kühlräumen schließen und die Türen gegen äußere Einflüsse abdichten.

Im Inneren der Gummidichtung befindet sich ein Magnetstreifen, der sie am Rahmen des Geräts haftet. Mit der Zeit können sich durch die Wirkung des Magneten granulare Partikel in der Dichtung festsetzen, die rosten und Flecken verursachen können.

Es wird empfohlen, diese Türdichtungen frei von Fremdkörpern zu halten, die Rost verursachen können, sowie von Fettablagerungen, die über einen langen Zeitraum das Gummi der Türdichtung beeinträchtigen können.

Reinigen Sie sie mit Wasser, neutraler Seife und einem feuchten Tuch.

KEINE REINIGUNGSMITTEL ODER SCHEUERMITTEL VERWENDEN.

9. BETRIEBSTESTS

• ÜBERPRÜFUNGEN BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN



In einigen Situationen können Betriebsstörungen aufgrund einfacher Ursachen auftreten, die die Benutzer selbst beheben können. Daher empfehlen wir, vor dem Anfordern des Eingreifens eines Fachtechnikers die folgenden Überprüfungen durchzuführen:

Das Gerät funktioniert nicht

- Überprüfen Sie, ob es richtig eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob Strom an der Steckdose ankommt.

Wenn die Innentemperatur zu hoch ist

- Überprüfen Sie, ob sich keine Wärmequelle in der Nähe befindet.
- Überprüfen Sie, ob das Gitter nicht blockiert ist.
- Um den Abschaltpunkt des Thermostats zu überprüfen, drücken Sie einmal die „Set“-Taste und lassen Sie sie dann los.
- Überprüfen Sie, ob das eingeladene Produkt perfekt verteilt ist, ohne die Luftauslässe im Inneren zu blockieren, und ob die seit dem Laden vergangene Zeit ausreicht, um die Produkte zu kühlen.
- Überprüfen Sie, ob die Türen richtig geschlossen sind.

Bei ungewöhnlichen oder übermäßigen Geräuschen

- Überprüfen Sie die Nivellierung des Geräts, da dies Vibrationen verursachen kann.
- Überprüfen Sie, ob kein Objekt gegen ein bewegliches Element des Kühlgeräts reibt.

Wenn diese Überprüfungen das Problem nicht gelöst haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst in Ihrer Region und geben Sie die folgenden Informationen auf dem Typenschild an: Modell, Seriennummer und Registriercode.

• GERÄUSCHPRÜFUNGEN

- Die Geräuschprüfungen wurden in einem Raum ohne Schalldämpfungselemente und ohne große Gegenstände in der Nähe des Kühlgeräts durchgeführt.
- Die in den akustischen Tests erfassten Geräuschpegel wurden gemäß den ISO 230 bis 235 Normen durchgeführt.

Leq (kontinuierlicher Pegel) beträgt weniger als 70 dB. (A)

Lp (Schalldruckpegel) beträgt weniger als 130 dB. (C)

ANMERKUNG: (A) und (C) weisen auf Frequenzgewichtungen hin.

10. KONSTRUKTIVE KOMPONENTEN

Der gesamte Bereich, in dem die Lebensmittel aufbewahrt werden, besteht aus ungiftigem Material und ist vom spanischen Lebensmittelkodex zugelassen. Alle Zubehörteile und Schutzvorrichtungen entsprechen denselben Anforderungen, einschließlich aller Befestigungen, Muttern und Schrauben, die aus Edelstahl oder verzinktem Stahl bestehen. Das Kühlgerät ist so konzipiert, dass es mit einem umweltfreundlichen Kältemittel betrieben wird, das den aktuellen EG-Normen entspricht.

• KÄLTEMITTEL



- KÜHLUNG: R290 oder R600
- TIEFGEFROREN: R290
- ZUSAMMENSETZUNG DER WÄRMEDÄMMUNG

Die Wärmedämmung besteht aus expandiertem Polyurethan mit 40 kg/m³ unter Verwendung des Gases R-290 als Treibmittel.